姓氏閑談

始祖是周昭王庶子

——翁氏開族於三千年前——

清等於夏禹讓給賢人一般，諸侯沒有反對的道理，果然夏啓以歲明治天下而翁離乙輔之，這位象離乙，據說是翁氏的始祖。不過這說，爲幾個有名的姓學家所否定，如應邵張樹等，認爲翁離乙並非姓翁，翁字不過是尊稱的名詞罷了，他們都從「姓纂」一書所說的意見，認爲翁氏的始祖，並不開族於夏啓時代，而是開族於周昭王時代，該書說：「周昭王庶子食米於翁，因以爲氏，希出錢塘。」這是說，翁族的始祖太公，是周昭王的庶子，考歷史年表，周昭王時代，是在紀元前一千零二十五年左右，其時周昭王有幾個兒子，長子名滿，被立爲太子，這位名滿，就是後來的周穆王。

當時立太子，依例，其他庶子亦都封侯，賜予食邑，使別居一。其中一個第三子，被封於翁，爲翁侯，這位翁侯，就是翁族的太公，他在翁地，即以地爲氏，其後子孫便以翁爲姓。考當時的翁地，是在浙江省內，屬定海縣境，古時諸侯封采，在戰國以前，便有權以地立國，受封者，儼然一個小國王，翁侯當時亦然，後來到了春秋時代，因爲翁國接近吳越二國國境。

「二」

「未完」

詩壇

點城中心市場茶座

俛叩衆口何所覩
萃萃爲利競營營
獨尋小憩消微倦
使遣茶槍答酒兵
冒殖闌闌迷眼界
芳菲欄檻盪詩情
老來頗有提壺興
不負春晴廢細傾

▲芝城雪中喜得澤浦詩卻寄

加京　楊山民

其五

手翻異代興亡史
跟看當朝成敗人
雪後喜逢天一笑
風前得意待三春

其六

未刊潯陽派莫分
當年杯酒得同羣
近來吟與誰君似
東望書邱高人雲

▲尋人▼

譚建據，又名白燦昌，父白錦南，兄白燦廉，思念殷切，亟欲重新聯絡，見字請以後列地址通訊：Tom Chan(陳德榮) 407 Marion St, Winnipeg, Man, R2H OV4

三層大屋屋主廉售

荷蘭式，一樓兩房二廳，大廚房浴室，二樓二房一廳廚房，浴厠分開，大陽台，三樓二房及地下室，四三四九乃街，取價五萬二千九百元，每星期下午四時至七時開放。電話二式八—九三五五或式五三—七九七三。

◎訃告

先嚴諱松華字昌炎梁公府君痛於一九七七年四月十二日凌晨在聖保羅醫院逝世積閏享壽八十歲不孝均傑等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十九日（星期二）下午二時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園　忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

反服庶母　楊氏
未亡人　何氏
孤子　均傑
媳婦　張氏
男孫　安石安文
女孫　綺玲

治喪處：2075 E. 20 th Ave.,

◎哀謝

先嚴諱廖苟字懷崇廖公府君新會縣北村人不幸痛於一九七七年四月四日晨二時病終於聖約瑟醫院積閏享壽九十歲不孝帝明家人等隨侍在側親視含殮，遵禮成服同時岡州總會館及廖武威堂協助喪禮經於四月七日（星期四）上午十時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮歸土安葬於科市蘭墓園叩蒙　宗親戚友世誼社團惠賜輓聯花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子　帝明
媳　蕭貴重
孫女　瑞萍
瑞玲
瑞英
同叩謝

厚惠芳名恕不臚列

菓鋪生意出讓

位旺街新鋪，批期長，傢撐新，潛力無窮，有意者請電，四三三—三四一〇洽

新柏文業主自賣或租
星期六及日全日開放

位東五街一五一五號二一〇大單邊兩房一大廳樓下停車場洗衣室即可遷入或每日下午六時後電二五四—六八五七約看

◎訃告

家嚴諱棟才字榮實馬公府君台山白沙馬洞田洋村人痛於一九七七年四月十一日下午十一時半在中央醫院病逝積閏享壽八十有四歲不孝綏之等遠居中國未能親視含殮承慈命遵禮成服　荷蒙馬氏公所台山會館中華職工會三團體組織治喪處協辦其喪事謹擇四月十八日（星期一）下午二時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園　忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人　余美蘭
孤子　綏之
媳婦　黃氏
男孫　理堅
植堅
國堅
女孫　蘭質　娜蘭
孫婿　黃毓熙
誼女　吳美珠
外孫多名　同泣告

馬公治喪處：
馬氏公所：喜士定41東號二樓
台山會館：片打東108號二樓
中華職工會：片東108號二樓
喪居：#4-430 E Cordova St. Vancouver, B.C.

◎訃告

先慈鄭門梁氏太夫人廣東恩平石灰窰村人痛於一九七七年四月十二日上午十時四十五分病逝於雲高華埠中央醫院積閏享壽七十九歲出殯日期另行通知假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土卜葬於伙仕蘭墓園

忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

孤哀子　潮灼　潮集
潮輝　潮煒
媳婦　馮綺雲
孤哀女　梁柳環蔡祝蓮
男孫　潮秀適陳門
傑凡鋭凡植賢
植湛植鵬植銘
女孫　佩群佩嫦佩燕碧紅
外孫女　陳妙嫻妙燕妙慈
同泣告

治喪處：2570 Passage Dr. Coquitlam

屋主自賣

四街近面孖梳兩大睡房士德古靚屋孖屋地，收租三百，近學校，合小家庭或投資良機，開價四萬一千，電話二七七—四四七五。

△代東

本黨社謹訂於公元一九吉吉年四月廿四日（星期日）下午一時舉行喬遷第廿五週年紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座洪門禮堂華僑酒家設讌聯歡　敬請

洪門民治黨駐加總、支、分部、達權總社、支社、暨洪門各機構、暨各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀是勝榮幸。

卡城洪門民治黨
達權社全人敬約

The Chinese Freemasons & Dart Coon Club
116 - 3 d Ave, S.E. Calgary, Alta.

△代東

本黨社謹訂於公元一九吉吉年四月廿四日（星期日）午后二時舉行成立第五十五週年暨喬遷第吉週年紀念慶典敬治潔茗並於同日下午六時設讌於本埠亞洲樓酒家歡叙屆時統請

洪門民治黨駐美洲總部加總支部暨各支分部達權總社暨各支社及洪門各級附屬機構叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀是勝榮幸。

錦碌埠民治黨
達權社全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
175 Victoria St, West. Kamloops B.C.

家庭式餐館出賣

生意良好，最好地位，在緬街與馬連大道角頭，有意經營斯業者，請來面議，緬街八一九七號

亞省餐館及實業平賣

亞省餐館及實業平賣，有處住，各樣俱備，十分抵買，銀期有商量，可用屋交換，良機勿失。電話：(403) 385-3950

牛扒龍蝦屋生意出賣

兼經營意大利燒餅，位於2068 Commercial Dr. 八年實批五年浮批約。

請經驗唐厨一名

乃麼埠有意者請四時後電：七五八—六四四 Collect Call

商業樓宇自賣

在壹流好景地區，分前後兩座建築物，前座三舖位，樓上兩組聯房，後座買賣新舊汽車和零件，或可申請做餐館之用，開價十九萬九千五百元，價錢極相宜，勿失良機。電話：六八八—五八三四

專門修理汽車 Tune Up

四個汽缸十五元，六個汽缸二十元，八個汽缸二十五元。電話 433-2976

日夜修理水喉公司

Around The Clock Plumbing

4643 Main St, 本公司常備全部水喉機具，廿四小時應命修理水喉，去水溝，等工程合約，水喉去水溝，瓷器質階磚仔，清理住宅去水溝、水厠、水槽、來水水喉修理，安裝熱水甑與檢理，待本公司解決你的水喉問題，無論住宅或商業等。電話：874-2246

屋主減價自賣開放

四萬四千元，四睡房，另土庫兩睡房，現租出 1955 Charles St.電 879-6065

雙聯屋兼聯房組出賣

有三個時代化聯房組，業主減價圖急賣僅六萬壹千五百元，位於 827 East 16 Ave電話 876-5130 業主於商，下午一時至八開放。

宜經驗裁縫師

有意者電話 738-5613 洽商。

商店及三睡房屋出賣

位於 4636 Canada Hwy. 全價六萬四千五百元，供應財政銀期，請預約經紀人參觀，實幸或架生存貨，全價僅五萬九千五百元。電話：Ted Brookshaw 596-9508 Jaylin Rlty. Ltd. 526-7340

靚平位在商業地段

穩固兩睡房屋，有壁爐，全土庫，位於 Haney 鎮，劃爲市中心商業區，在兩間時代化商業樓之中間，開價六萬九千九百元。電話 Mr. Hughes, Maple Ridge Realty 電話 463-4153 晚間 465-8337

新惟潔三睡房屋出賣

全部地毡，新霜櫨，洗碗機，餐爐，布簾，有一千四百方尺，完竣土庫有三睡房，全部地毡，霜櫨，餐爐，冰櫃，洗衣機，業主離國，取價八萬式千五百元或提還價，五時後電話 291-1924

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店

！賣平大貨清務業展廣

彩色浴缸面盆水廁屋件頭只買一一九元五毫
全白浴缸面盆水廁屋件頭只買九十九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫九仙
白色水喉　四十二元五毫
A級浴缸　六十五元
掛牆面盆　一十元五毫
雲石檯面照原價八扣

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理．水喉工程
價錢老實．工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. Van. 255-8244
3272 Main St. Van. 872-5838
經驗專通大小水喉

5 元起

專填入息稅

1433 Commercial
電話255-7220

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價，電話：九三九—八二七五鮑洽。

新建共同管理柏文出賣

時代化一睡房，每組均有壁爐，藝術家主辦裝修，有升降機，離華區僅五分鐘，離商場與巴士兩個街位，定銀七百五十元，全價由三萬三千九百九十五元起碼。開放時間，星期一至五日，下午一時至九時，星期六上午十一時至下午五時，星期日正午十二時至下午時六時。Garden Terrace, 1516 Charles St., Vancouver, B.C. 離山孖梳西邊兩個街位，離第一街北部四個街位。洽商處：United Realty Ltd. 電話：251-1374

Tung-l Men
台灣統一麵

天然調味　天然色澤
請放心食用

加拿大代理：大西方米廠
各大商店有售
WESTERN RICE MILL LTD.
Vancouver, B.C.

華僑酒樓

鐵定四月十四號開張

（禮聘省港名厨）
梁中：主理中菜部
陳蘇：主理點心部

名茶美點　欵式新穎
壽筵喜酌　豐儉隨意
新張營業　歡迎指導

董事長　林德健
董事　林奇旺
總經理

每星期七天營業
每日上午十時至下午十時

銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

W. K. GARDENS
CHINESE CUISINE · LUNCHEON SPECIALTY "DIM SUM"
611 Main at Keefer St., Vancouver, B.C. Chin town
TEL. 687-9608 687-9609